

# E284 - Being a Leader Is Tough

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

**SIGN** Brought to you by

Oedo Pharma

**[00:14] A**

This program is brought  
to you by these sponsors.

**SIGN** Brought to you by

**SIGN** Matel

**SIGN** Promits

**SIGN** The Shogun, Lord Tokugawa

Shigeshige, Still Missing

The Serial Couple Assaults That Only Occur  
On The Nights of Fireworks Displays

Is Amarao Daisaku  
Moving to a Foreign Club?

*The World Sinks Except the Kabuki District*  
Wins the Golden Raspberry

**[00:18] A**

Here's today's top story.

**[00:20] A**

Tokugawa Shigeshige-sama, the shogun,

**SIGN** The Shogun

Lord Tokugawa Shigeshige Still Missing

**[00:23] A**

has been missing since last week,

**[00:25] A**

and now it has come to light  
that he'd been taking walks,

**[00:28] A**

incognito, outside the castle.

**SIGN** National Police Agency  
Commissioner-General Matsudaira Katakuriko

**[00:30] A**

The man said to have acted as his guide,  
Commissioner-General Matsudaira Katakuriko,

**[00:34] A**

has categorically denied any  
involvement in this case.

**SIGN** Caution: Cameras Flashing

**SIGN** Unemployed Suspect Sakata Gintoki

**[00:37] A**

He maintains that it was all  
the doing of Sakata Gintoki,

**[00:42] A**

*who's being held on charges  
of obstruction of justice.*

**[00:43] J**

G-Good lord.

**[00:45] J**

I never thought Gintoki-dono would...

**[00:46] J**

That's the legendary Joi Rebel who used  
to be feared as the White Yaksha for you!

**[00:50] J**

I had no idea his patriotic  
flame still burned so brightly!

**[00:56] Zu**

He is truly the personification  
of a lamp in broad daylight.

**[00:59] J**

Katsura-san!

**[01:00] Zu**

In a world illuminated by sunlight,

**[01:02] Zu**

his light is but a garbage fire that  
does nothing but flicker pointlessly.

**[01:07] Zu**

But when dark clouds shroud  
the land and shadows loom,

**[01:11] Zu**

it becomes a great bonfire  
that chases away the darkness!

**[01:15] Zu**

Tonight we celebrate!

**[01:16] Zu**

We shall throw a party to mark the  
White Yaksha's triumphant return!

**[01:19] J**

But Katsura-san,

**[01:20] J**

Gintoki-dono's been taken  
captive by the enemy.

**[01:25] Zu**

Just who do you think he is?

**[01:27] Zu**

Faced with that reawakened demon,  
iron bars may as well be Bretz.

**[01:31] Zu**

The salad flavored ones.

**[01:32] Zu**

Hurry up and get everything  
ready before he comes back.

**[01:36] All**

Yes, sir!

**[01:41] Zu**

But I have to say, Elizabeth,

**[01:43] Zu**

having the enemy commander,  
who I wanted to overthrow for years,

**[01:46] Zu**

be taken out so easily by someone else

**[01:48] Zu**

does leave a sour taste in the mouth.

**SIGN** We don't know for sure that the shogun's dead yet...

**[01:53] Zu**

Nonsense.

**[01:55] Zu**

Are you suggesting that he  
would let his prey slip away?

**SIGN** Welcome Back, White Yaksha

**[01:59] Zu**

Having lost their commander, the bakufu  
must be in disarray right about now.

**[02:03] Zu**

Now is the time to create a brand new world!

**[02:06] Zu**

We must stay on our toes.

**[02:08] Zu**

Right, Sho-chan?

**[02:09] Sho**

Indeed, Katsura-san.

**SIGN** Being a Leader Is Tough

**[03:49] J**

Uh, Katsura-san.

**SIGN** Sho-chan's request: You must watch this program in a bright room and at a safe distance from your TV

**[03:51] J**

Who is he?

**[03:52] Zu**

Sho-chan, obviously.

**[03:53] J**

That's not what I meant.

**[03:55] J**

He was asking who this Sho-chan is.

**[03:57] Zu**

Oh, I haven't introduced you yet.

**[04:00] Zu**

This is Sho-chan.

**[04:01] Sho**

I'm Sho-chan. Pleased to meet you.

**[04:02] J**

The conversation hasn't  
made any progress at all!

**[04:05] Zu**

I helped him after finding him  
lying on the street the other day.

**[04:09] Zu**

But he'd lost his memories  
from hitting his head.

**[04:13] Zu**

He didn't have anywhere to go,

**[04:15] Zu**

so I asked him if he wanted  
to topple the nation with us.

**[04:20] Zu**

Doesn't the aura of dignity about him  
make you feel he's no ordinary man?

**[04:23] Zu**

He surely has what it takes to  
one day stand at the forefront

**[04:27] Zu**

of us Joi Rebels as the great general  
who will crush the bakufu.

**SIGN** Show the way, Sho-chan.

**[04:30] Zu**

As such, I have taken  
to calling him Sho-chan.

**[04:33] J**

I don't know about "one day," Katsura-san.

**SIGN** The Shogun

Lord Tokugawa Shigeshige Still Missing

**[04:37] J**

Isn't he already a leader of men?

**[04:41] Zu**

Ah, so you guys also sense the ambition he has

**[04:44] Zu**

that makes you want to prostrate yourself  
before him despite him being a newcomer.

**[04:47] J**

That's not what I meant...

**[04:50] J**

Isn't he a spitting image  
of a certain somebody?

**[04:53] Zu**

Ah, so you guys also noticed

**[04:56] Zu**

that in this anime,

**[04:57] Zu**

wearing a top knot wig makes almost  
every character look the same.

**[05:01] J**

That's not it, either!

**[05:03] Zu**

Anyway, he'll surely become an incredible  
Joi Rebel who'll change the world one day.

**[05:08] Zu**

Until that day comes, I'd like  
you all to give him your support.

**[05:12] Zu**

I'm counting on you.

**[05:14] J**

Man, this is bad.

**[05:16] J**

That's definitely the missing shogun.

**[05:19] J**

At this rate, we'll end up  
rebellious with the shogun!

**[05:22] J**

That'd be so awkward!  
And bad in so many ways!

**[05:24] J**

For both the shogun and us!

**[05:28] Zu**

Listen, Sho-chan.

**[05:30] Zu**

You're a natural-born leader of men.

**[05:35] Zu**

I'd love for you to polish those talents

**[05:37] Zu**

and support the men as our second leader.

**[05:41] Zu**

To that end, I'll teach you all the leadership skills I've learned.

**[05:46] J**

Hey. He's saying he'll teach the leader of a nation leadership skills.

**[05:48] J**

Somebody stop him!

**[05:49] J**

Not happening. He's totally into it.

**[05:51] J**

He won't listen to anyone when he's like that.

**[05:54] Zu**

First off,

**[05:56] Zu**

a leader must stay cool at all times.

**[05:59] Zu**

As such,

**[06:01] Zu**

to develop the composure needed to run an organization with a cool head at all times,

**[06:05] Zu**

you will now play Jenga with me.

**[06:07] J**

What does that have to do with running an organization?

**[06:10] Zu**

What you need to be a leader is the same thing you need in Jenga: a sense of balance.

**[06:14] Zu**

You have to weed out your useless subordinates,

**[06:17] Zu**

but also make sure things don't come tumbling down

**[06:19] Zu**

by buying them a canned coffee on the rooftop and consoling them.

**[06:23] Zu**

Remember that, and you can keep the organization running smoothly.

**[06:25] J**

That's the theory he was running us with?!

**[06:28] Zu**

But that is not enough.

**[06:31] Zu**

While we're playing Jenga,

**[06:33] Zu**

Elizabeth will throw balls at us.

**[06:36] Zu**

And from behind us, the teacher  
in black will repeat...

**[06:39] TIB**

*You fool!*

**[06:41] Zu**

Over and over.

**[06:42] TIB**

*You fool!*

**[06:43] Zu**

How you keep a cool head  
in this annoying situation

**[06:43] TIB**

*You fool!*

**[06:45] TIB**

*You fool!*

**[06:46] Zu**

and keep the Jenga from  
falling is what's important.

**[06:47] TIB**

*You fool!*

**[06:49] TIB**

*You fool!*

**[06:49] J**

Your idea's already far from cool!

**[06:50] TIB**

*You fool!*

**[06:51] Zu**

Let's begin. I'll go first.

**[06:52] TIB**

*You fool!*

**[06:54] TIB**

*You fool!*

**[06:54] Zu**

Behold how cool a true leader is!

**[06:56] TIB**

*You fool!*

**[06:58] J**

He's coolly targeting the  
organization right off the bat!

**[07:01] J**

He's the coolest one here!

**[07:03] J**

Of course he is!

**[07:05] Zu**

I see. We're starting from scratch, are we?

**[07:08] Zu**

But this isn't enough  
to throw me off my game.

**[07:10] J**

Hey, he's not getting angry.

**[07:12] J**

He's staying cool even though  
the organization crumbled.

**[07:14] Zu**

A leader fights not

**[07:16] Zu**

against swords closing in to strike him,

**[07:18] Zu**

or balls thrown at him...

**[07:22] TIB**

*You fool!*

**[07:23] Zu**

I'm not a fool! I'm Katsura!

**[07:25] J**

That's what a leader fights against?!

**[07:27] Zu**

Did you seriously think that would catch on?!

**[07:30] Zu**

In your dreams!

**[07:31] J**

He's lost his composure  
on the very first move!

**[07:33] J**

He's forgotten all about the organization!

**[07:35] Sho**

It's my turn.

**[07:38] Sho**

I have to turn this crisis into an opportunity?

**[07:42] Sho**

That being the case,

**[07:44] Sho**

I'll do this.

**[07:45] J**

Is that how Jenga rules work?!

**[07:47] J**

Isn't that dominoes?

**[07:48] J**

The one where you make the organization  
fall one piece after another in the end?!

**[07:52] Zu**

Oh? Instead of building a hierarchy,  
you expanded your organization laterally?

**[07:55] Zu**

You mean to throw out the leadership system  
and base your organization on equality?

**[07:59] J**

Talk about reading too much into it!

**[08:01] Zu**

But without a man to stand  
atop it and give it direction,

**[08:05] Zu**

an organization will lose its way.

**[08:07] Zu**

Even if he must use the corpses  
of his men as stepping stones,

**[08:10] Zu**

a leader must always stay standing

**[08:12] Zu**

and keep the organi—

**[08:14] J**

Never mind keeping it safe,  
the leader destroyed the organization!

**[08:20] J**

It stopped?

**[08:22] Sho**

I never intended to do away  
with the leadership system.

**[08:25] Sho**

But if a leader is too  
fixated on staying on top,

**[08:27] Sho**

then the greater the heights  
an organization reaches,

**[08:30] Sho**

the more he'll grow out of touch  
with his subordinate's feelings.

**[08:33] Sho**

That said, if everyone is equal,  
they'll all fall together.

**[08:36] Sho**

So I want to support the  
organization as its foundation.

**[08:44] J**

Katsura-san!

**[08:46] J**

Oh, no! He lost!

**[08:49] J**

He said he'd teach him leadership skills,  
but ended up getting taught a lesson!

**[08:57] Zu**

W-Well, that's a valid viewpoint.

**[09:00] Zu**

We're both right, or, well,

**[09:02] Zu**

there's more than one right answer.

**[09:04] Zu**

Trying to pick a winner in this kind  
of thing is nonsensical to begin with.

**[09:08] TIB**

*You fool!*

**[09:09] Zu**

Shut the hell up!

**[09:11] J**

He's gone berserk!

**[09:12] J**

Who was it that said all that  
about cool heads earlier?

**[09:16] Zu**

Well, I knew from the start that you had  
that degree of leadership skill in you.

**[09:22] Zu**

But this is where it gets tough, Sho-chan.

**[09:24] Zu**

Number two: a leader must never  
show his weaknesses to others.

**[09:29] Zu**

He must always lead his men by example  
and portray the perfect image.

**[09:33] Zu**

As such,

**[09:35] Zu**

in order to develop the toughness

**[09:36] Zu**

needed to hide your weakness  
and portray a perfect self,

**[09:39] Zu**

you'll now play Reversi with me.

**[09:41] J**

Seriously, why another game?!

**[09:42] Zu**

These Reversi pieces have  
insults written on them.

**SIGN** Tightly Whites

**SIGN** Long hair is kinda suffocating

**SIGN** Stubborn

**SIGN** Looks like an extra

**[09:46] Zu**

The whites have you insulting me,

**[09:48] Zu**

and the blacks have me insulting you.

**[09:50] Zu**

If you don't want to show any weaknesses,

**[09:52] Zu**

you must flip as many of the  
opponent's pieces as possible.

**[09:54] J**

What the hell will that develop?

**[09:56] J**

This stupid game will only degrade you two!

**[09:59] Zu**

You think you can expose  
Leader Katsura's weaknesses?

**[10:03] Zu**

Let's see you try!

**[10:05] Zu**

Here we go!

**SIGN** Too serious

**SIGN** Tightly Whities Had nose hair Farted the other day

**SIGN** Stubborn

**SIGN** Looks like an extra

**SIGN** Bad morning breath

**[10:11] Zu**

What's wrong?

**[10:12] Zu**

Your weaknesses keep getting exposed!

**[10:15] J**

If anything, your awful personality  
is what's getting exposed!

**[10:18] J**

Come on.

**[10:20] J**

I'll take the corner.

I'm gonna go for the corner.

**[10:23] J**

Are you okay with that?

Shouldn't you flip that piece?

**[10:26] J**

He's revealing his weaknesses for all to see!

**[10:30] Zu**

I guess this game's over.

**[10:33] J**

It's all black!

**[10:34] J**

I never knew game boards and  
people could turn so black!

**[10:37] Sho**

You got me. I have lost.

**[10:40] Zu**

Too bad, Sho-chan.

**[10:42] Zu**

You did your best,

**[10:43] Zu**

but this shows the difference in  
leadership experience between us.

**[10:46] Sho**

Yes, you are right.

**[10:49] Sho**

Actually, I wanted to write  
more insults about you,

**[10:53] Sho**

but I couldn't find many weaknesses  
in a perfect leader like yourself.

**[10:57] Sho**

So I painted the white sides black  
and wrote my own faults on them.

**[11:04] Sho**

But that served as a valuable  
opportunity to face my shortcomings.

**[11:10] Sho**

Be it to hide your weaknesses or overcome them,

**[11:14] Sho**

you must face up to them first.

**[11:18] J**

Katsura-san!

**[11:20] J**

He won the battle, but lost at humanity!

**[11:22] J**

Our leader's lost two in a row!

**[11:24] J**

Forget teaching, he keeps  
getting schooled instead!

**[11:26] J**

And the shogun's got game!

**[11:28] J**

He may have amnesia, but he  
hasn't lost any of his nobility!

**[11:32] J**

Hey, maybe the shogun isn't as bad  
a guy as we made him out to be.

**[11:37] J**

He might even be a better leader than our—

**[11:39] J**

Dumbass!

**[11:44] Zu**

You're good, Sho-chan.

**[11:46] Zu**

I didn't expect you to be this capable.

**[11:49] Zu**

Indeed, recognizing your own weakness  
is also a form of strength.

**[11:54] TIB**

*You fool!*

**[11:55] Zu**

That's right! I'm a fool!

**[11:59] Zu**

And now for the third and final lesson!

**[12:02] Zu**

A leader must use any means possible  
to lead his organization to victory.

**[12:06] Zu**

As such, you'll play Uno with me!

**[12:09] Zu**

Because I'm good at Uno!

**[12:11] J**

So much for teaching him!

**[12:16] Sho**

Draw four.

**[12:16] J**

He lost just like that!

**[12:20] J**

Shogun!

**[12:22] J**

You're amazing!

**[12:24] J**

Your past and your position  
don't matter anymore!

**[12:26] J**

You're a true leader of men!

**[12:30] J**

Just like you, we'll cast aside our past!

**[12:32] J**

So please show us the way!

**[12:35] J**

With you, I'm sure we

can change this country!

**[12:38] Sho**

But Katsura-san...

**[12:39] J**

Forget about him.

**[12:41] J**

He needs some time to cool off.

**[12:49] Zu**

Elizabe—

**SIGN** You fool!!

**SIGN** Welcome Back, White Yaksha

**[13:01] Zu**

Listen up, men!

**[13:03] Zu**

Several days have passed since our comrade, Sakata Gintoki, took the shogun's head.

**[13:08] Zu**

But he hasn't returned yet.

**[13:11] Zu**

I thought he'd be able to break  
out of the bakufu's prison easily,

**[13:16] Zu**

but he must've run into some  
unforeseen complications.

**[13:18] Zu**

As such,

**[13:19] Zu**

to save Gintoki, who's being imprisoned in  
Edo Castle for grave crimes against the nation,

**[13:24] Zu**

I, Katsura Kotaro, have made  
up my mind to storm the castle!

**[13:31] Zu**

I realize it's a terribly dangerous thing to do.

**[13:36] Zu**

But I cannot sit by and watch a comrade die.

**[13:41] Zu**

So please don't stop me.

**[13:43] Zu**

And don't try to come along.

**[13:47] Zu**

I'll only say it one more time:

**[13:49] Zu**

don't try to come along.

**[13:52] Zu**

I'll only say—

**[13:53] J**

Uh, sorry, but you're distracting us from

the game, so could you keep it down?

**SIGN** Where are you going, Katsura-san?

**SIGN** How awful of you to try to leave without saying anything. Haven't you forgotten something?

**[14:14] Zu**

Elizabeth!

**SIGN** If you're going out, return this DVD for me.

**SIGN** Joshima Wants to Quit Being the Leader

**SIGN** Quit acting like you're a leader already, damn errand boy.

**[14:24] Zu**

I'm not Joshima! I'm Katsura!

**[14:27] Zu**

Fine! I'll quit being leader!

**[14:29] Zu**

There's nothing good about  
being a leader, anyway!

**[14:32] Zu**

Nobody listens to Leader anymore!

**[14:35] Zu**

Matsuoka's totally looking down on him!

**[14:39] Zu**

Everyone else is appearing  
in dramas and variety shows,

**[14:41] Zu**

so poor Leader only gets  
to work on Dash Island!

**[14:43] Zu**

How about we quit being Joi Rebels  
and form a new unit called OED?

**[14:48] Gin**

I don't recall ever being a Joi Rebel.

**[14:52] Gin**

Where do you think you're  
whining and wailing?

**[14:54] Gin**

Did you come to save me or annoy me?

**[14:57] Zu**

I came to have you save me.

**[14:59] Gin**

You want help from a guy  
who's stuck in hell?

**[15:02] Gin**

Open this door already!

**[15:03] Gin**

You and I are only in this predicament  
because you took the shogun home with you!

**[15:08] Zu**

He's not the shogun. He's Sho-chan.

**[15:10] Gin**

Oh, for crying out loud!

**[15:12] Gin**

Anyway, bring that Sho-chan guy back here.

**[15:15] Gin**

That way, I'll be cleared of all charges,

**[15:16] Gin**

and you can go back to being leader.

**[15:18] G**

What are you doing there?

**[15:23] G**

An intruder!

**[15:24] Zu**

Crap!

**[15:29] Sho**

Sorry to keep you waiting,

**[15:31] Sho**

Katsura-san.

**[15:33] Sho**

I came because I was worried about you.

**[15:35] Sho**

Are you two all right?

**[15:36] Gin**

*The shogun's here to raid his own home!*

**[15:40] Sho**

All right. I've secured Katsura-san.

**[15:43] Sho**

As planned, Squads 1 and 2  
will head to the main gate.

**[15:45] Sho**

Keep the enemy distracted.

**[15:47] Sho**

Squads 3 and 4, secure an  
escape route out back.

**[15:50] Sho**

Squad 5 is to act as a commando  
unit and provide support.

**[15:52] All**

Yes, sir!

**[15:53] Gin**

*He's handling them perfectly!*

**[15:54] Gin**

*He's controlling them like they  
were his own arms and legs!*

**[15:57] Sho**

Don't die on me.

**[15:58] All**

You too, Sho-chan!

**[15:59] Gin**

*He seems to be more into  
it than when he was shogun!*

**[16:04] Gin**

Calm down, Sho-chan!

**[16:05] Gin**

You don't need to go that far!

**[16:07] Gin**

Don't do anything stupid!

**[16:09] Gin**

Stop causing a ruckus!

**[16:11] Gin**

This is your home, you know!

**[16:12] Sho**

The battlefield is indeed a soldier's home.

**[16:15] Sho**

A fine mentality, Gintoki-san.

**[16:17] Gin**

That's not what I meant!

**[16:19] Gin**

You're not meant to be fooling  
around with these morons!

**[16:22] Gin**

You could save us from this  
predicament with just one word!

**[16:25] Gin**

Understand?!

**[16:26] Sho**

You want me to crush this rotten state

**[16:29] Sho**

and save the people as its new ruler?

**[16:31] Gin**

Want me to crush that rotten  
head of yours first?!

**[16:34] Sho**

I understand.

**[16:35] Sho**

I have already decided to inherit  
your and Katsura-san's spirit.

**[16:39] Gin**

No! You don't understand a thing!

**[16:40] Zu**

Forget it, Gintoki.

**[16:42] Zu**

Don't waste your breath.

**[16:43] Zu**

It would be quicker to  
just go see the princess.

**[16:46] Gin**

Right!

**[16:47] Gin**

Princess Soyo might figure something out.

**[16:50] Zu**

That's not what I'm talking about.

**[16:53] Zu**

How about we decide who'll be leader by  
seeing who can take the princess's head first?

**[16:57] Zu**

Where did that come from?!

**[16:59] Sho**

I see.

**[17:00] Sho**

That would be a massive blow to the  
bakufu. It'd make them lose all face.

**[17:03] Gin**

Look, that'd be more like  
covering your own face in shit!

**[17:06] Zu**

This is your final exam, Sho-chan.

**[17:09] Zu**

Show me your potential as a leader!

**[17:13] Zu**

Ready...

**[17:14] Zu**

Fire!

**[17:15] Gin**

Wait!

**[17:16] Gin**

Somebody stop them!

**[17:18] Gin**

Stop those two morons!

**[17:25] G**

Hey! Look over there!

**[17:26] G**

We have intruders!

**[17:28] G**

Intruders have made it inside the castle!

**[17:30] Gin**

Wait!

**[17:31] Gin**

You mustn't attack!

**[17:32] Gin**

That's Sho-chan!

**[17:34] Gin**

Look out!

**[17:36] Zu**

Rules of Leadership, #1:

**[17:38] Zu**

a leader must stay

**[17:43] Zu**

cool at all times.

**[17:46] Zu**

No matter what kind of predicament  
he finds himself in,

**[17:48] Zu**

he must calmly put his mind to work  
and keep his organization safe.

**[17:53] Sho**

K-Katsura-san...

**[17:54] Zu**

What are you panicking for?

**[17:57] Zu**

You're one of us.

**[17:58] Zu**

Isn't it natural for a  
leader to protect his men?

**[18:01] Zu**

A leader must stay cool at all times.

**[18:03] Zu**

Right?

**[18:05] Sho**

Yeah. That's right.

**[18:11] Sho**

All right. Shall we go?

**[18:13] Gin**

Forget protecting him, you gave him  
a deeper wound than arrows ever could!

**[18:16] Zu**

I-Impossible! How can he  
remain cool in that state?

**[18:19] Zu**

What a man!

**[18:21] Gin**

No, he stopped being cool the moment  
he got a tail sticking out of his ass!

**[18:23] Zu**

Damn it! I won't be outdone!

**[18:26] Zu**

Rules of Leadership, #2:

**[18:27] Zu**

a leader must never show  
his weaknesses to others.

**[18:30] Zu**

He must keep them hidden at all times

**[18:33] Zu**

and always conduct himself with dignity!

**[18:37] Gin**

It's not just his weaknesses!

**[18:38] Gin**

His love, heartache, and resilience  
have all been exposed!

**[18:45] W**

A pervert!

**[18:47] Gin**

He's not even a Joi Rebel  
anymore, let alone the shogun!

**[18:50] Zu**

I-Impossible!

**[18:51] Zu**

By laying everything bare, he abandoned  
the very idea of strength?!

**[18:56] Zu**

I never knew a leader could be like that!

**[18:59] Gin**

Wasn't most of that your doing?

**[19:01] Zu**

You are, without doubt, the real deal.

**[19:05] Zu**

Which of us is

**[19:06] Zu**

better suited to being a true leader  
who'll create a brand new world...

**[19:09] Zu**

Let us settle it once and for all.

**[19:13] Zu**

Ready...

**[19:14] Zu**

Fire!

**[19:15] Gin**

Hold it!

**[19:16] Gin**

Everything's been settled already!

**[19:17] Gin**

Neither of you is cut out to be a leader!

**[19:19] Zu**

The princess's head is mine!

**[19:24] Gin**

Th-This is...

**[19:28] Zu**

Looks like you figured it out.

**[19:32] Sho**

Didn't you teach me yourself?

**[19:34] Sho**

Rules of Leadership, #3:

**[19:37] Sho**

a leader must use any means possible  
to lead his organization to victory.

**[19:44] Sho**

Unfortunately, it seems this little  
game of deception has ended in a draw.

**[19:48] Gin**

H-Hey!

**[19:49] Gin**

Don't tell me...

**[19:50] Gin**

You had both already figured  
out who the other was,

**[19:54] Gin**

and were putting on an act  
to get close to your enemy?

**[19:58] Sho**

The act hasn't ended yet.

**[20:00] Sho**

Say, Katsura.

**[20:02] Sho**

If you actually wanted my head,  
you had plenty of chances to take it.

**[20:07] Zu**

Right back at you, Lord Shigeshige.

**[20:10] Zu**

You can't possibly tell me the shogun's  
residence is always this lightly guarded.

**[20:14] Sho**

We each could have had the other's  
head anytime we wanted.

**[20:19] Sho**

But where is the fun in that?

**[20:22] Sho**

I wanted to see what the  
enemy commander was like

**[20:25] Sho**

while he still had his head on his shoulders.

**[20:29] Sho**

What did you think of the enemy commander?

**[20:31] Zu**

Truly stupid.

**[20:34] Zu**

There was no need to check him out at all.

**[20:36] Zu**

Be it in the bakufu or the Joi Rebels,

**[20:39] Zu**

leaders are the same wherever you go.

**[20:42] Zu**

They all have wrinkled brows.

**[20:55] Sho**

Katsura.

**[20:58] Sho**

The next time we meet,

**[21:00] Sho**

one of us will be dead, but...

**[21:02] Zu**

...the one still alive will  
create the brand new world.

**[21:06] Zu**

No objections here.

**[21:07] Zu**

Let us go, Elizabeth.

**[21:09] Zu**

While security is still light, thankfully.

**[21:12] So**

Um, excuse me.

**[21:14] So**

Could you keep it down?

**[21:17] So**

My friend's staying over and she  
only just fell asleep at long last.

**[21:20] Gin**

Sorry about that.

**[21:22] Gin**

Er, Shogun-sama, I'm also  
free to leave, right?

**[21:25] Sho**

Right. Forgive me.

**[21:26] Sho**

I have caused you a lot of trouble.

**[21:28] Gin**

Don't worry about it.

**[21:29] Gin**

Just buy me dinner sometime  
and we'll call it even.

**[21:32] Gin**

Or just money would do.

**[21:34] Gin**

Get your ass moving, Zura.

**[21:37] Gin**

You should be grateful you're still alive.

**[21:39] Zu**

Let go of me!

**[21:44] Kag**

Didn't she tell you to keep it down?

**[21:46] Zu**

Huh? L-Leader?

**[21:49] Gin**

What are you doing here?

**[21:50] Kag**

Shut up with the leader nonsense already!

**[22:07] Kag**

Now I can finally sleep well.

**[22:12] So**

I guess you really are  
the leader, Kagura-chan.

**SIGN** Love Is a Roach Motel

**SIGN** Next episode: "Love is..."

**[23:47] ---**

...a Roach Motel."

**SIGN** Any bad couples around?!

**SIGN** Masked Roachief Black RX is here!

**SIGN** The anime staff are pretty black-hearted, too, so we're comrades!

**SIGN** What? A festival date? Really? Ack!

---

Revision #1

Created 2024-03-07 21:13:57 UTC by whimsee

Updated 2024-03-07 21:13:58 UTC by whimsee